

**Bericht über Technische Untersuchungen
nach dem O.E.C.D. STANDARD CODE**



O.E.C.D. Nr.

959



Ackerschlepper DEUTZ-FAHR DX 7.10
Typbezeichnung D 1028 A-S

Hersteller

Klöckner-Humboldt-Deutz AG
D-5000 Köln-Deutz

Dieser Bericht stützt sich auf technische Untersuchungen nach dem O.E.C.D. STANDARD CODE for the Official Testing of Agricultural Tractor Performance. Er enthält keine Angaben aus dem praktischen Einsatz des Schleppers.

Durchführung der Untersuchungen: Januar bis April 1985
DLG-Prüfstelle für Landmaschinen, Max-Eyth-Weg 1, D-6114 Groß-Umstadt

Die Übereinstimmung des Berichtes mit dem O.E.C.D. STANDARD CODE wurde durch das Coordinating Centre der O.E.C.D. (C.E.M.A.G.R.E.F., Frankreich) bestätigt.

Datum der Anerkennung: 18. September 1985

O.E.C.D. Nr. 959

In diesem Bericht sind alle Leistungsangaben gemäß Gesetz vom Juli 1970 im Internationalen Einheiten System (SI) gemacht.

Der Zusammenhang mit dem früher üblichen Technischen Maßsystem ist durch folgende Beziehungen gegeben:

Kräfte	1 daN = 10 N	=	1,02 kp	oder 1 kp	=	0,981 daN
Leistungen	1 kW	=	1,36 PS	oder 1 PS	=	0,736 kW
Drücke	1 bar	=	1,02 kp/cm ²	oder 1 kp/cm ²	=	0,981 bar
	1000 mbar	=	750,10 mm QS			

Umrechnungstabellen für die Leistung, für den spezifischen Kraftstoffverbrauch und für Kräfte: siehe Innenseite Rückendeckel!

Übersetzung, Nachdruck und photomechanische Wiedergabe — auch auszugsweise — nur mit Genehmigung des Herausgebers.

Gedruckt in der Bundesrepublik Deutschland
Oktober 1985; lfd. DLG-Nr. 208



INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
<u>BESCHREIBUNG DES SCHLEPPERS *)</u>	4 bis 15
<u>TESTBEDINGUNGEN</u>	16 und 17
<u>PFLICHTPRÜFUNGEN</u>	
(1) Leistung an der Hauptzapfwelle	18 bis 21
(2) Zugleistung auf der Betonbahn	22 und 23
(3) Wendekreis und Spurkreis	24
(4) Lage des Schwerpunktes	24
(5) Wirksamkeit der Bremsen	25
(6) Schleppergeräusch in der Umgebung	26
(7) Schleppergeräusch am Ohr des Fahrers	26
(8) Hubvermögen des Krafthebers und hydraulische Leistung an der Ölzapfstelle	27
<u>WAHLFREIE PRÜFUNGEN</u>	
(9) Motorleistung	28 bis 31

*) Alle angegebenen Maße beziehen sich auf die Reifengrößen 18.4 - 26 vorn und 20.8 - 38 hinten sowie auf die Spurweiten 1846 mm vorn und 1800 mm hinten



Schlepper-Hersteller: KLÖCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG
5000 Köln-Deutz

Zur Prüfung angemeldet: Durch Hersteller

Ausgewählt: Durch Hersteller in Vereinbarung
mit der DLG-Prüfstelle

Ort des Einlaufens: Köln und Groß-Umstadt

Dauer des Einlaufens: Motor und Schlepper ca. 180 Stunden

BESCHREIBUNG DES SCHLEPPERS

Schlepper

Fabrikat: DEUTZ-FAHR
Handelsbezeichnung: DX 7.10
Typ: D 1028 A-S
Bauart: Radschlepper in Blockbauweise, Allradantrieb
Fahrzeug-Nr.: 7643 0005
Serienbeginn: 7643 0001

Motor

Fabrikat: DEUTZ
Typ: BF6L 913, Ausf. 118/2
Bauart: Luftgekühlter Viertakt-Dieselmotor mit direkter Einspritzung und Turbo-Aufladung

Motor-Nr.: 689 4826
Zylinder: 6, stehend in Reihe, Bohrung 102 mm, Hub 125 mm; Hubvolumen 6128 cm³; Verdichtungsverhältnis 17; auswechselbare Zylinder mit Kühlrippen

Ventile: Im Zylinderkopf hängend

Kraftstoffanlage: BOSCH Kraftstoff-Förderpumpe;
BOSCH Reiheneinspritzpumpe
PES 6A 85 D 410 RS 2591,
Serien-Nr. 44102310,
Einspritzmenge $76,5 \pm 1$ mm³/Hub bei Nenndrehzahl;
Förderbeginn 30 ± 1 v.o.T.; -
Nennleistung 118 kW,
BOSCH Mehrloch-Einspritzdüsen DLLA 149 S 775,
Einspritzdruck 220 + 8 bar;
PUROLATOR Kraftstoff-Filter, auswechselbar;
2 Kraftstoffbehälter mit zusammen 255 l Inhalt



- Regler:** BOSCH Fliehkraftverstellregler
RSV 325-1150 ABC 2020 L;
geregelter Drehzahlbereich 650 bis 2540 1/min;
Nennzahl 2400 1/min
- Lader:** Abgasturbolader
KÜHNLE, KOPP UND KAUSCH
K27-3060 G/16.21
max. Ladedruck 0,88 bar
- Luftfilter:** DEUTZ-SICCOPUR
Trockenfilter mit Vorabscheider,
auswechselbare Patrone,
Wartungs-Kontrollampe,
Ansaugung über Motorhaube
- Abgasschall-
dämpfer:** WALKER
Einkammer-Absorptionsdämpfer,
120 x 230 mm oval, 1090 mm lang,
links neben der Motorhaube,
Mündung zeigt nach oben,
Mündung 2870 mm über Boden
- Schmiersystem:** Druckumlaufschmierung mit Zahnradpumpe;
Sieb im Sumpf;
PUROLATOR Hauptstromfilter mit Umgehungsventil,
auswechselbar;
Patronenwechsel alle 500 Betriebsstunden;
Schmierölvorrat 18,5 l;
vorgeschriebene Ölqualität API-CD;
Ölwechsel alle 250 Betriebsstunden;
vorgeschriebene Ölviskositäten
- | | | |
|-----------|---|-------------|
| unter | -5 ^o C | SAE 10W |
| von | -10 ^o C bis +10 ^o C | SAE 20W/20 |
| von | +5 ^o C bis +30 ^o C | SAE 30 |
| über | +25 ^o C | SAE 40 |
| oder über | -10 ^o C | SAE 15W/40; |
- Ölkühler rechts am Motor an der Kühlluft-
führung der Motorkühlung angebaut
- Kühlsystem:** Über Keilriemen angetriebenes Axialgebläse mit
Flüssigkeitskupplung, Gebläsedrehzahl über
Thermostat durch Abgastemperatur geregelt



Startsystem: Elektrisch
BOSCH Schubschraubtriebzanlasser JD 12 V 3,7 kW;
BOSCH Flammglühkerze im Saugrohr,
elektrisch betätigte Startmenge;
Gangschalthebel in Neutralposition als
Anlaßsicherung

**Elektrische
Anlage:** 12 Volt
BOSCH Drehstromgenerator K1 14V 65A21 910 W;
1 Batterie 143 Ah bei 20-stündiger Entladezeit

Kraftübertragung

Kupplung: LUK
2-Scheiben-Trockenkupplung A2 031; 310 mm Ø;
über Pedal hydraulisch betätigt,
hydraulisch unterstützt

Getriebe: STEYR-DAIMLER-PUCH
TW 1310-S
synchronisiertes Wechselgetriebe mit 4 Gängen;
synchronisiertes Gruppengetriebe mit 3 Vor-
wärtsgruppen (L, M, H) und 1 Rückwärtsgruppe
(R); 2 Schalthebel;
auf Wunsch Vorschaltgruppe als Lastschalt-
stufe (Hi/Lo) sowie zusätzliche klauenge-
schaltete Kriechganggruppe (LL) lieferbar;
Schaltung über 2 Druckknöpfe (Hi/Lo) und
zusätzlichen Schalthebel (LL);
am geprüften Schlepper Lastschaltstufe einge-
baut, damit insgesamt 24 Vorwärts- und
8 Rückwärtsgänge

**Hinterachse und
Endantriebe:** STEYR-DAIMLER-PUCH
Kegelradgetriebe; Kegelraddifferential mit
Sperrre, elektro-hydraulisch über Fußschalter
betätigt, nicht selbstausrückend, mit
Kontrollleuchte;
Planeten-Endübersetzungen

**Vorderachse und
Endantriebe:** ZF
APL 3052
Antrieb mit seitlich liegender Gelenkwelle,
nasse Lamellenkupplung unter Last elektro-
hydraulisch schaltbar über Druckknopf;
Kegelradgetriebe; No spin-Differential OPTITRAC;
Planeten-Endübersetzungen



Gesamtübersetzungen und Geschwindigkeiten

Gruppe	Gang	Gesamtübersetzung Motor : Triebbad		Nominale Fahrgeschwindigkeit *) bei Motornendrehzahl km/h	
		Hi	Lo	Hi	Lo
L	1	253,09	317,56	3,06	2,44
	2	180,24	226,15	4,29	3,42
	3	130,82	164,14	5,91	4,71
	4	93,92	117,85	8,24	6,56
M	1	152,06	190,79	5,09	4,05
	2	108,29	135,87	7,14	5,69
	3	78,60	98,62	9,84	7,84
	4	56,43	70,80	13,71	10,93
H	1	69,65	87,39	11,11	8,85
	2	49,60	62,23	15,60	12,43
	3	36,00	45,17	21,49	17,13
	4	25,85	32,43	29,92	23,85
R	1	146,42	183,71	5,28	4,21
	2	104,27	130,83	7,42	5,91
	3	75,68	94,96	10,22	8,15
	4	54,34	68,18	14,24	11,35

Mit Kriechganggruppe LL, nicht eingebaut

L	1	2137,23	0,36
	2	1522,05	0,51
	3	1104,71	0,70
	4	793,13	0,98
M	1	1284,02	0,60
	2	914,43	0,84
	3	663,70	1,16
	4	476,50	1,62
H	1	588,13	1,32
	2	418,84	1,85
	3	304,00	2,54
	4	218,26	3,55
R	1	1236,41	0,63
	2	880,53	0,88
	3	639,09	1,21
	4	458,83	1,69

) gerechnet mit dem Indexradius 855 mm



Schmierung: Getriebe-Druckumlaufschmierung mit Zahnradpumpe;
Getriebeölfilter, auswechselbar,
Filterwechsel alle 1000 Betriebsstunden oder bei Aufleuchten der Kontrollleuchte;
Getriebeölkühler, an die Kühlluftführung der Motorkühlung angebaut

	Ölqualität API-	Ölviskosität SAE	Ölmenge l	Ölwechsel Betriebsstunden
Getriebe Hinterachse mit Endan- trieben	CC oder CD	15W/40	78	2000
Vorderachs- antrieb	GL 5	90	9	1000
Endantriebe vorn	GL 5	90	je 1,0	1000

Hauptzapfwelle

Unabhängig
nasse STEYR-DAIMLER-PUCH Lamellenkupplung,
hydraulisch über handbetätigtes Ventil ge-
schaltet;
1 Zapfwellenstummel hinten am Schlepper, in
Schleppermitte, 713 mm über Boden;
Zapfwellenende 605 mm hinter Hinterachsmittle;
35 mm Ø, 6 Keile ISO 500/DIN 9611, Form 1;
wahlweise 35 mm Ø, 21 Zähne ISO 500/DIN 9611
Form 2;
Übersetzungsverhältnis 2,095;
Zapfwellen-Normdrehzahl 1000 1/min bei
Motordrehzahl 2095 1/min,
1145 1/min bei Motornenndrehzahl;
Drehrichtung im Uhrzeigersinn, in Fahrtrichtung
gesehen

Kraftheber

DEUTZ-FAHR
K 55.2 DEUTZ-TRANSFERMATIC-System;
hydraulischer Regelkraftheber in Blockbauweise;
Zugwiderstands-, Lage- und stufenlos einstell-
bare Mischregelung, Schwimmstellung;
Unterlenkerregelung;
ohne Senkdrossel



Hydraulik-
system:

Offenes System
BOSCH Zahnradpumpe HY/ZFS 11/22,5 BL,
vom Getriebe angetrieben, kupplungsunabhängig,
Fördermenge 58 l/min bei Motornendrehzahl;
Ölfilter und -kühler siehe Seite -12- (Lenkung)

DEUTZ-FAHR Regelsteuergerät,
maximaler Arbeitsdruck 175+8 bar;
einfach wirkender Hauptarbeitszylinder mit
146 mm Hub und 90 mm Bohrung;
2 einfach wirkende HENGSTLER Zusatzzylinder
mit 185 mm Hub und 80 mm (wahlweise 65 mm)
Bohrung; Schockventil eingestellt auf 240 bar

1 einfach wirkendes DEUTZ-FAHR Zusatzsteuergerät
mit Zapfstelle hinten am Schlepper;
auf Wunsch bis zu 3 einfach oder doppelt wirkende
Zusatzsteuergeräte lieferbar;
1 separater Rücklaufanschluß hinten am Schlepper

Hydraulikölbehälter im Kraftheberblock mit
18,5 l Inhalt,
Zusatzölbehälter mit 35 l Inhalt lieferbar;
über die Ölzapfstelle dürfen stationär und beim
Fahren bis zu 8 l (mit Zusatzbehälter 33 l)
entnommen werden

Hydrauliköl:

Motoröl SAE 20W/20 API-CC oder -CD,
Ölwechsel alle 1000 Betriebsstunden;

Geräteanbau:

siehe Seite -10- und -11-

Wegvorrichtungen

Anhänger-

kupplung:

CRAMER KU 758, selbsttätig
Kupplungspunkt

über Boden 845, 865, 895 oder 915 mm

hinter Hinterachsmittle 653 mm

über Zapfwelle 132, 152, 182 oder 202 mm

hinter Zapfwellenende 48 mm

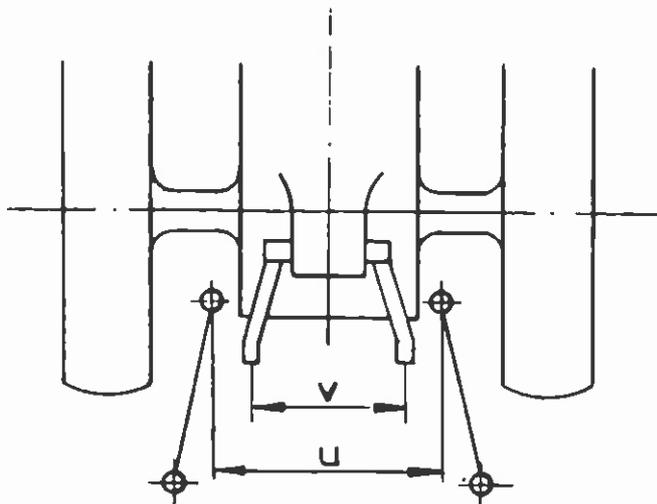
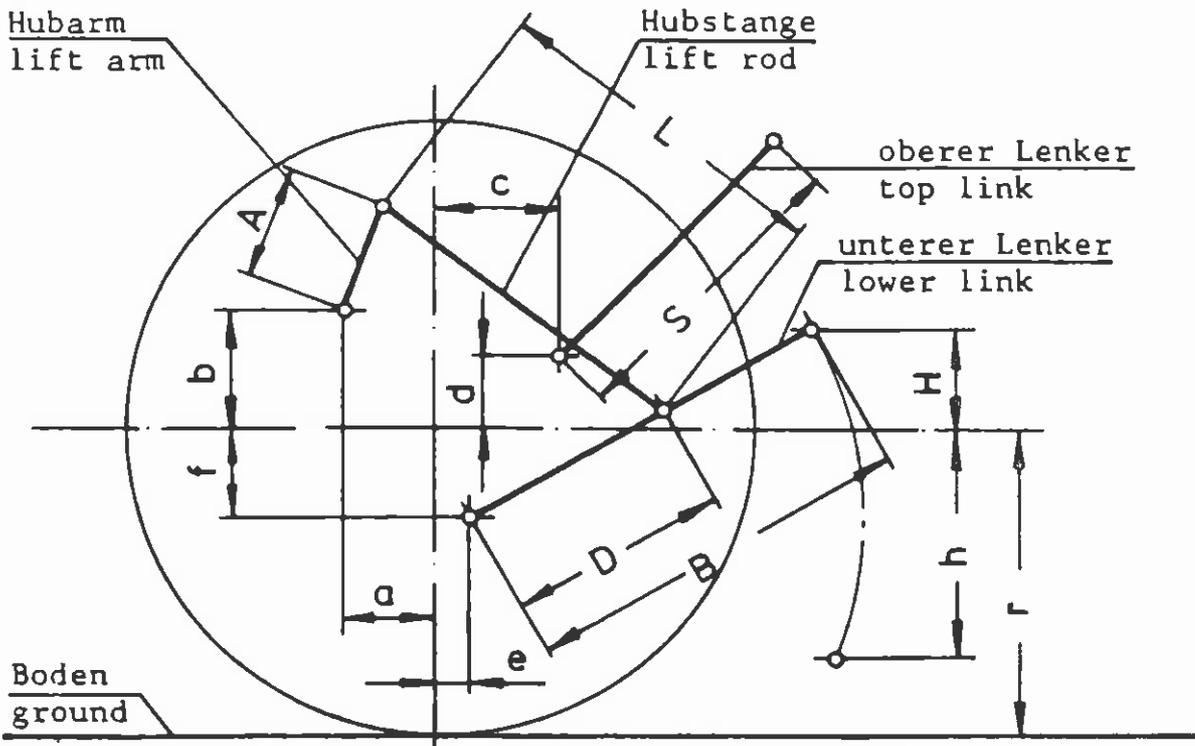
zulässige Stützlast 2000 kg

Stützpendel:

Auf Wunsch lieferbar,
am geprüften Schlepper nicht angebaut



Geräteanbau: Dreipunktanbau
Kupplungspunkte Kategorie 2 oder 3 nach
ISO 730/I bzw. DIN 9674,
WALTERSCHEID Schnellkuppler





Maße des hinteren Geräteanbaues (projizierte Längen, in mm, unterstrichene Maße gelten für die Hubkraftmessung Seite -27-):

Hintere Reifen (20.8 - 38)	Indexradius	(r)	855
Vordere Reifen (18.4 - 26)	Indexradius	(r')	670
Länge der Hubarme		(A)	320
Länge der unteren Lenker		(B)	1008
Abstand Hubarmdrehpunkt von Hinterachsmitte	horizontal	(a)	-180
	vertikal	(b)	475
Horizontaler Abstand der Unterlenkeranlenkpunkte		(u)	490
Horizontaler Abstand der Hubarmendpunkte		(v)	610
Länge des Oberlenkers		(S)	580 bis 880, <u>770</u>
Abstand Oberlenkeranlenkpunkte von Hinterachsmitte	horizontal	(c)	383
	vertikal	(d)	<u>92</u> , 142, 192
Abstand Unterlenkeranlenkpunkt von Hinterachsmitte	horizontal	(e)	158
	vertikal	(f)	310
Abstand Unterlenkeranlenkpunkt von Befestigungspunkt der Hubstange am Unterlenker		(D)	<u>563</u> oder 620
Länge der Hubstangen		(L)	855 bis 955, <u>931</u>

Höhe der Unterlenkerkupplungspunkte bezogen auf die Hinterachsmitte (diese liegt 855 mm über Boden):

Diese Angaben gelten für den unbelasteten Kraftheber

Hubstangenlänge	(L)	<u>931</u>	855	955		
Anlenkung der Hubstangen	(D)	<u>563</u>	563	620	563	620
Niedrigste Stellung	(h)	655	497	451	695	630
Höchste Stellung	(H)	25	155	148	3	8
Transportstellung	(h')	352	192	170	367	337



Ackerschiene: Kurze Schiene,
Länge zwischen den Kupplungspunkten 825 mm
Dicke 30 mm, Breite 80 mm,
9 Bohrungen 33 mm \varnothing mit jeweils 80 mm Abstand
Höhe über Boden, mindestens 160 mm
höchstens 1010 mm
Bohrungsmitten hinter Zapfwellenende 561 mm
(bei waagerechten Unterlenkern)

Abschlepp-
kupplung: Höhe über Boden 1035 mm

Lenkung ZF, 8493
Hydrostatisch
Öl gemeinsam mit Kraftheber;
BOSCH Zahnradpumpe HY/ZFS 11/14 BL,
direkt vom Motor angetrieben,
Fördermenge 14 cm³/Umdrehung; Druck 150 bar;
Hydraulikölkühler innerhalb der Kühlluft-
führung der Motorkühlung;
auswechselbarer Ölfilter,
Filterwechsel jährlich oder nach Aufleuchten
der Kontrolleuchte;
2 doppelt wirkende WEBER Lenkzylinder,
250 mm Hub, 50 mm Bohrung und 22 mm
Kolbenstangendurchmesser, auf Lenkhebel und
Spurstange wirkend

Bremsen

Betriebsbremse: GIRLING
GOIMPD,
Pedalbetätigte Muskelkraftbremsanlage mit
hydraulischer Übertragungseinrichtung;
nasse Vollscheibenbremsen auf den Differential-
seitenwellen der Hinterachse mit je
6 Belagscheiben 222 mm \varnothing

Feststellbremse: Nasse Scheibenbremsen auf den Differential-
seitenwellen der Hinterachse, mit je 2 Be-
lagscheiben 222 mm \varnothing ,
über Zuggriff mit Ratsche mechanisch betätigt

Lenkbremse: Geteiltes Pedal der Betriebsbremse, für
normale Bremsung verriegelt

Anhänger-
bremsanlage: Auf Wunsch lieferbar



Räder

Gelenkte Räder: vorn, 2 Luftreifen 18.4 - 26 8PR, GOODYEAR, Diagonalkarkasse;
Höchsttragfähigkeit eines Reifens 2265 kg bei 1,4 bar Innendruck und 30 km/h;
Spurweite 1846 mm, durch Umdrehen der Räder auf 1952 mm verstellbar;
Felgen DW 16 x 26

Triebräder: Vorn und hinten, hintere Triebräder:
2 Luftreifen 20.8 R 38 8PR, CONTINENTAL, Radialkarkasse;
Höchsttragfähigkeit eines Reifens 3090 kg bei 1,3 bar Innendruck und 30 km/h;
Spurweite 1800 mm, in Stufen von je 100 mm bis 2200 mm verstellbar;
Verstellfelgen W18 L x 38

Radstand: 2826 mm

Kabine

DEUTZ-FAHR
SK 1905-37/6
OECD-geprüfte Sicherheitskabine, Anerkennungs-Nr. CSD 0499/5;
schwingungs isoliert mit 4 Gummielementen am Schlepper befestigt; links und rechts je 1 Tür und 3 Einstiegstufen;
Stufen 490, 750 und 995 mm, Fahrerplattform 1270 mm über Boden;
Front- und Heckscheibe ausstellbar;
kombinierte Heizungs- und Belüftungsanlage mit 3-Stufen-Gebläse und Motoröl-Wärmetauscher, eingebaut in die Instrumentenkonsolle; Luftansaugung über der Motorhaube, Luftaustrittsdüsen im Fußraum und an der Instrumentenkonsolle, Defrosterdüsen, Umluftbetrieb möglich

Geräuschdämmung:

Boden	Schaumstoff PUR	
	in Polyäthylenfolie	25 mm
	Gummimatte	5 mm

Kotflügel	Moltoprenschaum mit Kunstleder kaschiert	8 mm
-----------	--	------



Sitzunterbau	Gummimatte	8 mm
Dach	Phenolharz-gebundenes Baumwollfaserfließ	2-6 mm
	Nadelflies	2 mm
	Schaumstoff	30 mm
	Nadelflies	3 mm
Instrumenten- gehäuse und Lenkungsträger		
innen - unten	Schaumstoff	300x130x100 mm
Seitenteile, innen - links und rechts	Schaumstoff	30 mm
Schwingmetall im Gestänge zwischen Fahr- pedal und Einspritzpumpe		

Sitz

GRAMMER DS 85 H/90 AR
Polstersitz mit verstellbarer Rückenlehne
und Armstützen, einstellbare Federung,
Dämpfung;
Höhe des unbelasteten Sitzes über Plattform
in 2 Stufen von 480 bis 540 mm einstellbar;
in Längsrichtung um 150 mm verschiebbar;
Sitz nach links und rechts drehbar um
je 25°

Anzahl der
Schmiernippel

18

Abmessungen

Gesamtlänge:	4777 mm ohne Ballast 5040 mm mit Ballast
Gesamtbreite:	2372 mm mit und ohne Ballast
Gesamthöhe:	2870 mm bis Auspuffmündung 2770 mm bis Kabinendach
Bodenfreiheit:	420 mm unter der Seitenstabilisierung der Unterlenker



Beleuchtung

Elektrisch, 12 Volt
entsprechend StVZO

	Abmessungen mm	Höhe der Mitte über Boden mm	Abstand der Mitte von Außenkante des Schleppers mm
Hauptscheinwerfer	130 \emptyset	1285	982
Begrenzungsleuchte	50 x 50	1785	415
Rückleuchten	40 x 60	1725	380
Rückstrahler	103 x 58	1420	177

Betriebsstunden-
zähler

Mechanisch, mit Drehzahlmesser kombiniert,
von Nockenwelle angetrieben;
eine angezeigte Betriebsstunde entspricht
bei einer Motordrehzahl von 1800 1/min
einer Stunde

Zulässige Reifenkombinationen

vorn		Reifengröße		hinten	
9.5 - 36	10 PR	11.2 - 48	8 PR	12.4 - 46	10 PR
14.9 - 28	6 PR	18.4 - 38	8 PR		
16.9 - 26	6 PR	20.8 - 38	8 PR		
16.9 - 28	6 PR	23.1 - 34	8 PR		
18.4 - 26	8 PR				



TESTBEDINGUNGEN

Eingestellte
Spurweite

1846 mm vorn
1800 mm hinten

Gewichte

		Ohne Fahrer	Mit Fahrer
Ohne Ballast:	vorn	2365 kg	2375 kg
	hinten	3615 kg	3700 kg
	gesamt	5980 kg	6075 kg
Ballast vorn:	14 Zusatzgewichte, gesamt		560 kg
	Wasser in den Reifen		635 kg
Ballast hinten:	2 Gewichte je Rad, gesamt		190 kg
	Wasser in den Reifen		1050 kg
Mit Ballast:	vorn	3600 kg	3610 kg
	hinten	4815 kg	4900 kg
	gesamt	8415 kg	8510 kg



Betriebsstoffe, die bei der Prüfung benutzt wurden

Kraftstoff: ARAL Dieselkraftstoff DIN 51 601
Dichte bei 15^oC
bei Motormessung 0,835 kg/l
bei Zapfwellenmessung 0,836 kg/l
bei Zugmessungen 0,838 kg/l

Motoröl: DEUTZ HD SAE 15W/40

Getriebeöl: DEUTZ HD SAE 15W/40 im Getriebe
einschließlich Hinterachse
DEUTZ Getriebeöl API-GL 5 SAE 90 in
Vorderachse mit vorderen Endantrieben

Hydrauliköl: DEUTZ SG HD-B SAE 20W/20
in Kraftheber und Lenkung

Reparaturen Keine



PFLICHTPRÜFUNGEN

(1) LEISTUNG AN DER HAUPTZAPFWELLE (1000 1/min)

Datum der Prüfung: 4. Februar 1985
 Ort der Prüfung: DLG-Prüfstelle Groß-Umstadt
 Leistungsbremse: SCHENCK Wasserwirbelbremse U1-40

Leistung kW	Drehzahl		Kraftstoffverbrauch		spez. Arbeit kWh/l
	Motor 1/min	Zapfwelle 1/min	stündlich l/h	spezifisch g/kWh	

Höchstleistungen

Beim 2-Stunden-Lauf

109.0	2300	1098	32.04	26.79	246	3.40
-------	------	------	-------	-------	-----	------

Bei Nenndrehzahl

107.8	2400	1145	32.60	27.25	253	3.31
-------	------	------	-------	-------	-----	------

Bei Normdrehzahl der Zapfwelle

106.6	2095	1000	30.26	25.30	237	3.52
-------	------	------	-------	-------	-----	------

Teillasten bei voll gespanntem Regler (Kurve a)

(1) Höchste Leistung bei Nenndrehzahl

107.8	2400	1145	32.60	27.25	253	3.31
-------	------	------	-------	-------	-----	------

(2) 85% des unter (1) erreichten Drehmomentes

93.2	2439	1164	29.17	24.39	262	3.19
------	------	------	-------	-------	-----	------

(3) 75% des unter (2) bezeichneten Drehmomentes

70.3	2455	1172	23.52	19.66	280	2.99
------	------	------	-------	-------	-----	------

(4) 50% des unter (2) bezeichneten Drehmomentes

47.1	2468	1178	18.36	15.35	326	2.57
------	------	------	-------	-------	-----	------

(5) 25% des unter (2) bezeichneten Drehmomentes

23.7	2486	1187	13.05	10.91	460	1.82
------	------	------	-------	-------	-----	------

(6) Unbelastet

-	2542	1213	7.81	6.53	-	-
---	------	------	------	------	---	---



Leistung kW	Drehzahl		Kraftstoffverbrauch			spez. Arbeit kWh/l
	Motor 1/min	Zapfwelle 1/min	stündlich l/h	spezifisch kg/h	spezifisch g/kWh	
Teillasten bei der Reglereinstellung, die bei Zapfwellen-Normdrehzahl Höchstleistung ergibt (Kurve b)						
(1) Höchste Leistung bei Normdrehzahl						
106.6	2095	1000	30.26	25.30	237	3.52
(2) 85% des unter (1) erreichten Drehmomentes						
92.3	2132	1018	26.58	22.22	241	3.47
(3) 75% des unter (2) bezeichneten Drehmomentes						
69.8	2152	1027	21.28	17.79	255	3.28
(4) 50% des unter (2) bezeichneten Drehmomentes						
46.8	2163	1032	16.07	13.44	287	2.91
(5) 25% des unter (2) bezeichneten Drehmomentes						
23.6	2186	1043	11.13	9.31	394	2.12
(6) Unbelastet						
-	2230	1065	6.11	5.11	-	-

Spezifischer Standard-Kraftstoffverbrauch (g/kWh): 262/326/241/287

Obere Leerlaufdrehzahl des Motors: 2542 1/min

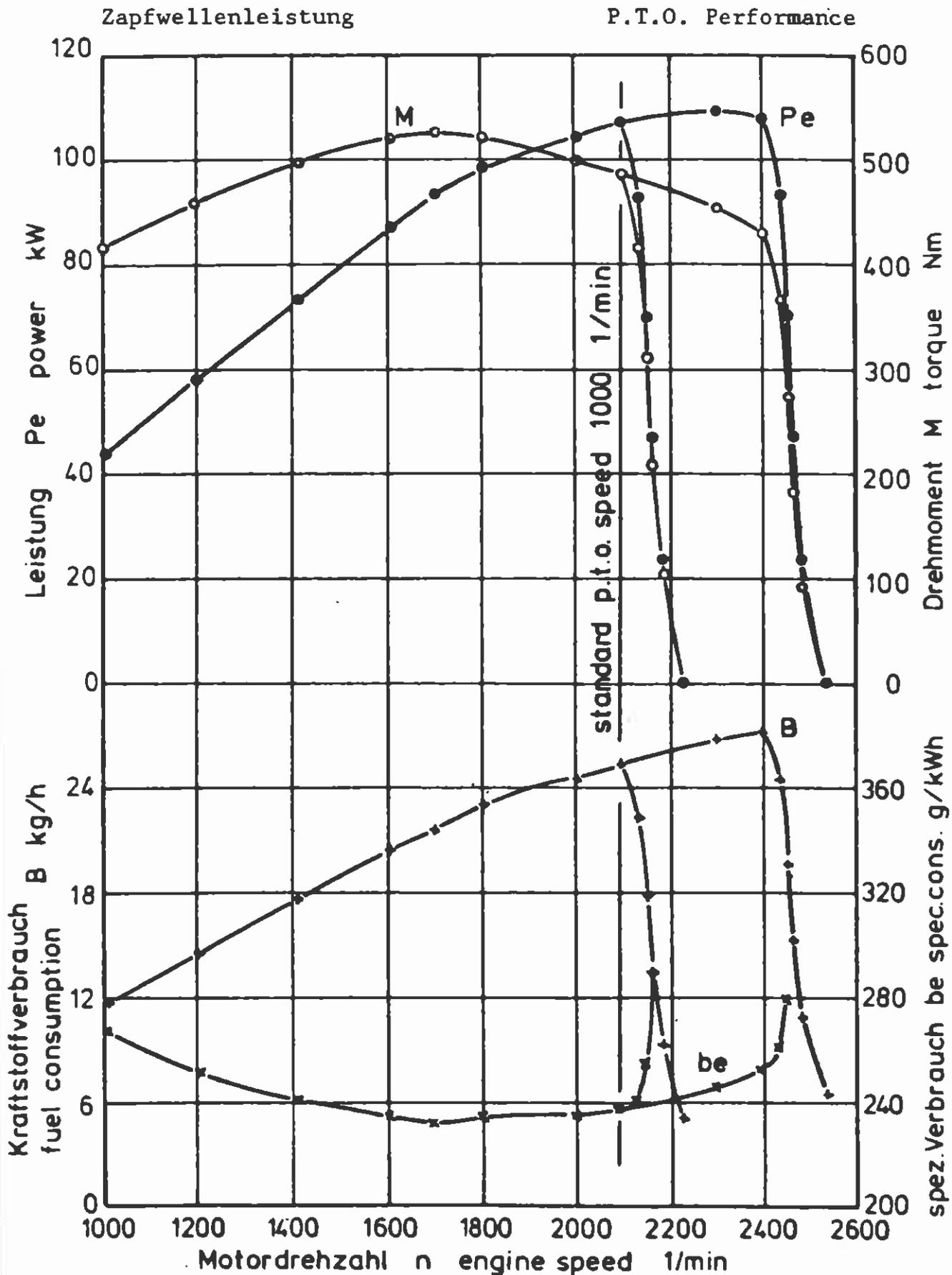
Äquivalentes Drehmoment bei Nenndrehzahl: 429 Nm

Max. Äquivalentes Drehmoment: 523 Nm bei 1696 1/min des Motors

Äquivalentes Drehmoment bei Höchstleistung: 453 Nm

Mittlere atmosph. Bedingungen: Temperatur 19 °C
 Druck 996 mbar
 relative Feuchte 50 %

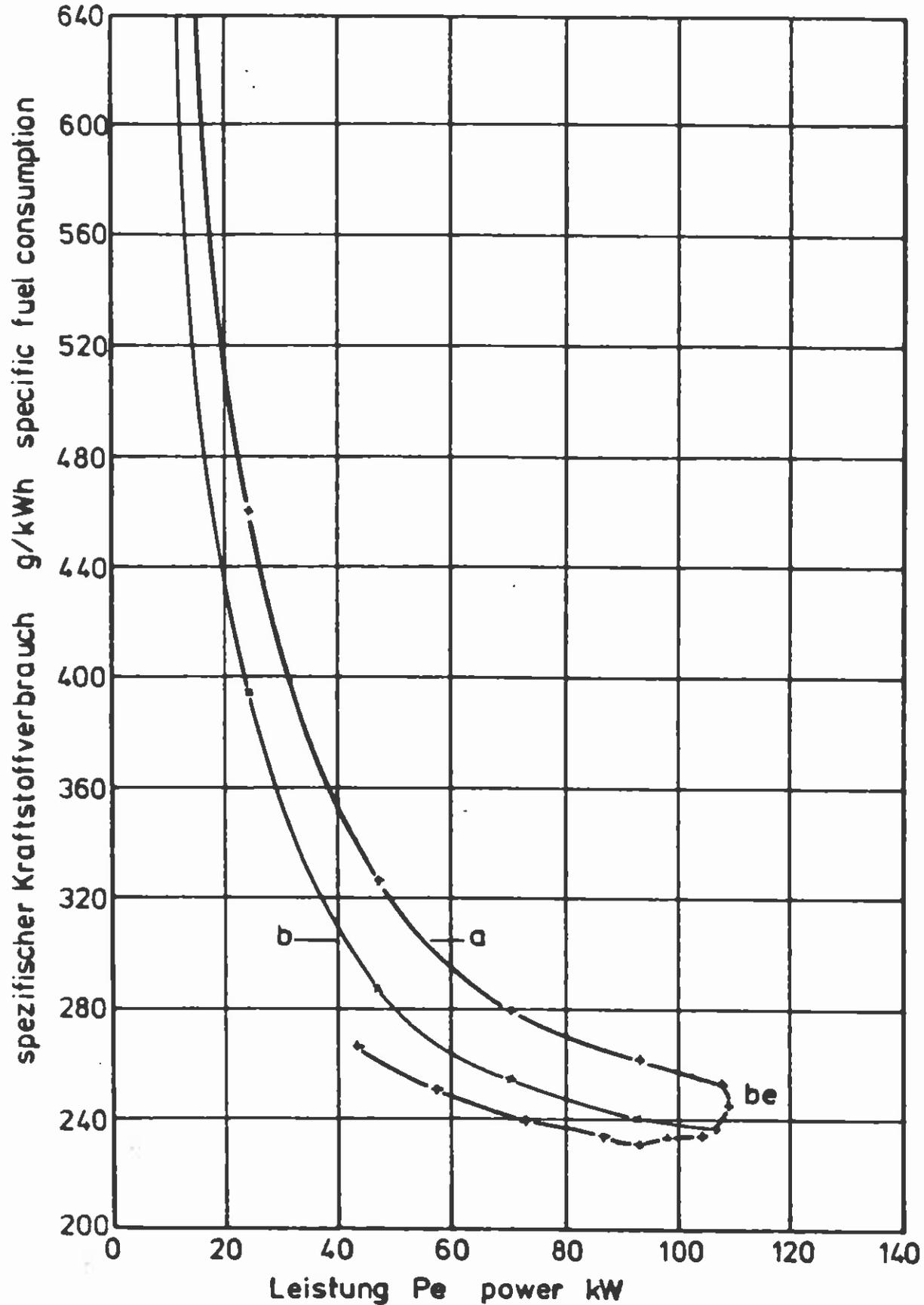
Höchsttemperaturen: Zylinderkopf 108 °C
 Motoröl 110 °C
 Kraftstoff 18 °C
 Ansaugluft 23 °C





Zapfwellenleistung

P.T.O. Performance





PRÜFUNGS-ABTEILUNG
DEUTZ-FAHR DX 7.10

(2) ZUGLEISTUNG

Datum der Prüfung: 19. bis 30. April 1985
Prüfbahn: Beton

Gang	Fahrge- schwindigkeit km/h	Leistung kW	Zugkraft daN	Motor- drehzahl 1/min	Schlupf %
------	----------------------------------	----------------	-----------------	-----------------------------	--------------

(I) HÖCHSTLEISTUNG (ohne Ballast)
Zughöhe über Boden 525 mm

3 L Lo	4,20	72,8	6240	2457	14,9
1 M Hi	4,53	78,5	6241	2454	14,9
2 M Lo	5,14	87,1	6101	2400	13,5
3 L Hi	5,33	87,3	5899	2404	12,1
4 L Lo	6,12	88,2	5187	2401	9,0
2 M Hi	6,73	91,6	4898	2403	8,0
3 M Lo	7,50	90,5	4344	2402	6,7
4 L Hi	7,90	91,7	4179	2401	6,4
1 H Lo	8,55	90,3	3800	2404	5,6
3 M Hi	9,56	91,4	3441	2400	4,9

(II) HÖCHSTLEISTUNG (mit Ballast)
Zughöhe über Boden 515 mm

1 L Lo	2,17	51,3	8509	2463	14,9
1 L Hi	2,71	64,1	8512	2456	15,0
2 L Lo	3,03	71,4	8485	2451	14,9
1 M Lo	3,51	82,8	8496	2396	14,9
2 L Hi	3,84	87,1	8163	2399	11,9
3 L Lo	4,36	89,0	7352	2399	9,1
1 M Hi	4,75	92,5	7007	2397	8,1
2 M Lo	5,42	91,7	6093	2402	6,5
3 L Hi	5,64	92,8	5926	2400	6,1
4 L Lo	6,33	91,4	5197	2402	4,8
2 M Hi	6,93	94,4	4906	2402	4,5
3 M Lo	7,64	91,9	4329	2397	3,9
4 L Hi	8,05	93,6	4184	2399	3,6

(III) FÜNF-STUNDEN-LAUF
mit 75 % der Zugkraft bei der Höchstleistung im 2 M Hi Gang

2 M Hi	7,21	73,7	3680	2463	3,1
--------	------	------	------	------	-----

(IV) FÜNF-STUNDEN-LAUF
bei einer Zugkraft, die 15 % Schlupf bei (II) entspricht

2 L Lo	3,00	70,9	85,12	2450	-
--------	------	------	-------	------	---

Motorölverbrauch während der Prüfung (III) und (IV) 98 g/h



PRÜFUNGS-ABTEILUNG

Test Nr. 85-10

Reifengröße vorn: 18.4 - 26 8PR
hinten: 20.8 R 38 8PR

Stollenhöhe bei Beginn der Prüfung 95 % vorn, 97 % hinten vom Neuwert

Spez. Kraftstoffverbrauch g/kWh	Spez. Arbeit kWh/l	Temperaturen			Atm. Bedingungen		
		Kraftstoff °C	Zyl.-Kopf °C	Motoröl °C	Temperatur °C	relat. Feuchte %	Luftdruck mbar

Reifeninnendruck 1,0 bar hinten; 1,1 bar vorn

341	2,46	24	75	90	13	82	1007
330	2,54	24	60	89	14	74	1007
312	2,69	27	62	89	10	77	1007
311	2,70	24	70	98	15	73	1007
308	2,72	24	73	94	15	73	1007
298	2,82	26	73	97	16	69	1007
301	2,79	26	75	95	15	68	1007
296	2,84	28	75	95	19	64	1007
301	2,78	27	78	96	18	64	1007
297	2,82	24	74	92	14	86	996

Reifeninnendruck 1,0 bar hinten; 1,1 bar vorn

370	2,27	30	63	90	10	54	999
341	2,46	34	60	90	10	55	999
343	2,44	30	66	90	10	59	1000
328	2,55	27	64	89	7	64	1000
311	2,70	32	72	92	10	55	999
304	2,75	23	74	93	11	56	999
296	2,83	23	70	92	11	57	999
297	2,83	23	72	93	12	56	999
292	2,87	24	78	92	12	54	999
298	2,81	25	75	94	12	55	999
288	2,91	25	74	95	12	52	999
296	2,83	25	76	91	15	58	998
290	2,89	25	70	92	15	58	998

310	2,70	19	60	88	9	80	995
-	-	20	65	91	6	74	995

Test Nr. (IV) wurde mit zusätzlichem Ballast gefahren.
Die nicht angegebenen Zahlen sind deshalb ohne Bedeutung



(3) WENDEKREIS UND SPURKREIS

Radausrüstung vorn: 18.4 - 26 8 PR

hinten: 20.8 R 38 8 PR

Spurweite vorn: 1846 mm

hinten: 1800 mm

(Vorderradantrieb abgeschaltet)

	Mit Lenkbremse		Ohne Lenkbremse	
	nach links m	nach rechts m	nach links m	nach rechts m
Radius des Wendekreises	6,72	6,39	7,88	7,48
Radius des Spurkreises	6,31	6,04	7,47	7,13

(4) LAGE DES SCHWERPUNKTES

Höhe über Boden	1017 mm
Entfernung von Mitte Hinterachse	1107 mm
Von der Längsmittlebene, nach links	13 mm



5) Bremswirkung (Vorderachs Antrieb abgeschaltet)

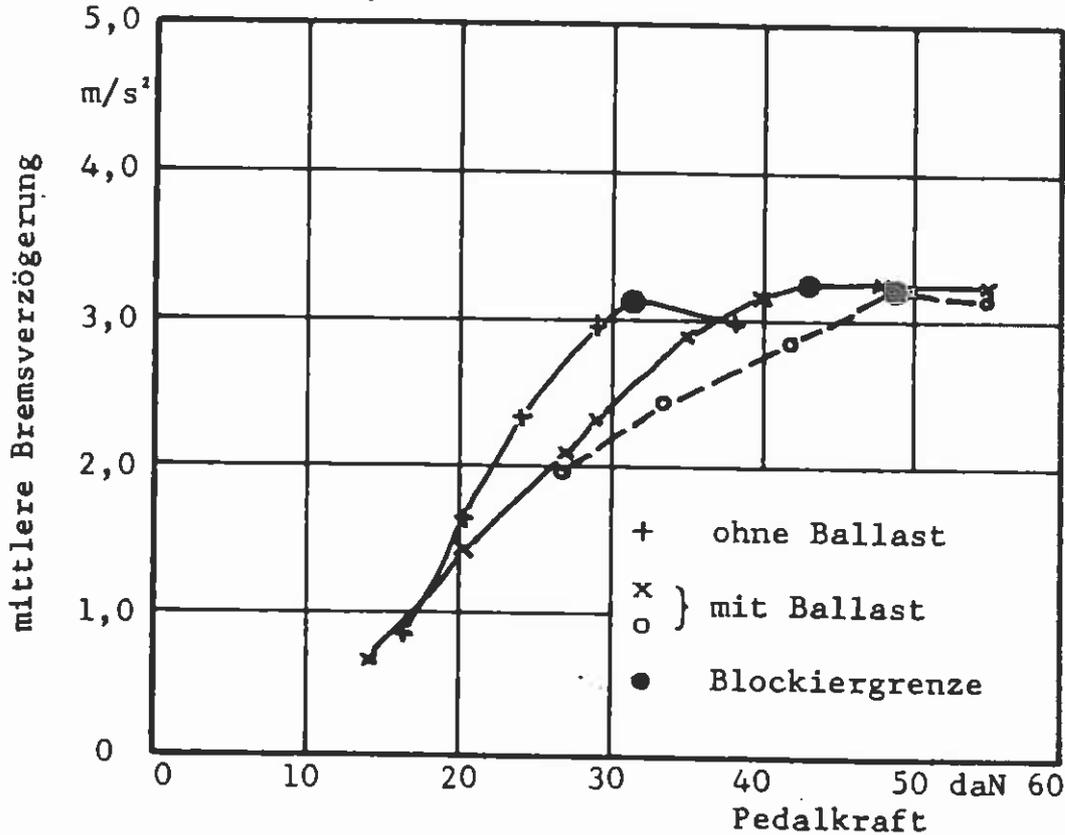
Datum der Prüfung: 23. und 24. April 1985

Schleppergewichte bei der Bremsenprüfung, mit Fahrer

	vorn kg	hinten kg	gesamt kg
ohne Ballast	2375	3700	6075
mit Ballast	3610	4900	8510

A) Betriebsbremse

Typ-0-Test(kalte Bremse) — , Typ-I-Test(heiße Bremse)---



Fahrgeschwindigkeit vor dem Betätigen der Bremsen: ohne Ballast 31,6 km/h
mit Ballast 31,4 km/h

Bremsenaufheizung durch Bremsenbetätigung entsprechend 1 m/s² auf 1 km Fahrstrecke

B) Feststellbremse

Betätigungs- kraft daN	Schlepper mit Ballast am 18%-Hang		Schlepper ohne Ballast am 12%-Hang mit Anhänger von 3000kg	
	aufwärts	abwärts	aufwärts	abwärts
	8	11	12	14

**PRÜFUNGS-ABTEILUNG**

DEUTZ-FAHR DX 7.10

Test Nr. 85-10

(6) VORBEIFAHRT-GERÄUSCH DES SCHLEPPERS

Datum der Prüfung: 23. April 1985
 Prüfplatz: Beton
 Schallpegelmesser: BRÜEL & KJAER Typ 2209

Ergebnisse der Prüfung

Gang: 4 H Hi +)
 Fahrgeschwindigkeit vor
 der Beschleunigung: 23,7 km/h
 Schallpegel: 88,0 dB(A)

(7) SCHLEPPERGERÄUSCH AM OHR DES FAHRERS

Datum der Prüfung: 22. April 1985
 Prüfbahn: Beton
 Schallpegelmesser: BRÜEL & KJAER Typ 2209

mit DEUTZ-FAHR Sicherheitskabine SK 1905-37/6

Ergebnisse der Prüfung

Gang	Zugkraft bei größtem Schallpegel daN	Fahrgeschwindigkeit		Schall- pegel dB(A)
		nominal km/h	effektiv km/h	
1 L Lo	5739	2,44	2,27	82
1 L Hi	5788	3,06	2,81	82,5
2 L Lo	5758	3,42	3,01	82,5
1 M Lo	5800	4,05	3,69	82,5
2 L Hi	5702	4,29	3,82	83
3 L Lo	5760	4,71	4,18	83,5
1 M Hi	5717	5,09	4,58	83,5
2 M Lo	5173	5,69	5,39	84
3 L Hi	5095	5,91	5,62	84
4 L Lo	4417	6,56	6,38	83
2 M Hi	4256	7,14	6,96	84
3 M Lo *)	4128	7,84	7,67	83
3 M Lo *)	leichte Last	7,84	8,46	80
4 L Hi	3796	8,24	8,10	83,5
1 H Lo	3585	8,85	8,76	83,5
3 M Hi	3294	9,84	9,77	84
4 M Lo	2699	10,93	10,92	83,5
1 H Hi	2671	11,11	11,15	83
2 H Lo	2397	12,43	12,48	83,5
4 M Hi	2082	13,71	13,89	83,5
2 H Hi	1894	15,60	15,66	83,5
3 H Lo	1601	17,13	17,37	84
4 H Hi +)	leichte Last	29,93	31,63	81,5

+) Vorderachs Antrieb abgeschaltet

*) Der 3 M Lo-Gang ist der Gang, dessen nominale Fahrgeschwindigkeit 7,5 km/h am nächsten liegt

**PRÜFUNGS-ABTEILUNG**

DEUTZ-FAHR DX 7.10

- 27 -

Test Nr. 85-10

(8) KRAFTHEBER UND HYDRAULISCHE LEISTUNG AN DER ÖLZAPFSTELLE

Datum der Prüfung: 5. März und 11. April 1985

Kraftheber (Abmessungen des Geräteanbaues siehe Seite 10 und 11)

	Höhe der Unterlenkerkupplungspunkte über Boden in tiefster Position mm	Hubbereich mm	Max. durchgehende Hubkraft daN	Zugehöriger Öl-druck bar	Moment bezügl. der Hinterachse daNm	Max. Koppelschwenkwinkel über den ganzen Hubbereich Grad
Kupplungspunkten	200	640	5010	152	-	-
Prüfrahmen	200	730	4480	152	7956	10,5

Temperatur des Hydrauliköls bei Testbeginn 65 °C

Hubhöhen bezogen auf horizontale Lage der Unterlenker

	-380	-345	-300	-200	-100	0	+100	+200	+295	+300	+350
--	------	------	------	------	------	---	------	------	------	------	------

Hubkräfte an den Kupplungspunkten

N		5010	5090	5260	5440	5600	5730	5860	6060		
---	--	------	------	------	------	------	------	------	------	--	--

Hubkräfte am Prüfrahm

N	4590		4630	4680	4680	4670	4630	4570		4520	4480
---	------	--	------	------	------	------	------	------	--	------	------

Hydraulische Leistung an der Ölzapfstelle

Druck bei geöffnetem Überdruckventil

178 bar

Liefermenge bei kleinstem Druck

61,2 l/min

	Hydraul. Leistung kW	Fördermenge l/min	Druck bar	Öltemp. °C
90% des eingestellten Drucks	9,0	33,7	160	65
Minimum	14,3	56,4	152	65

verwendete Ölzapfstelle: hinten am Schlepper



PRÜFUNGS-ABTEILUNG

DEUTZ-FAHR DX 7.10

Test Nr. 85-10

WAHLFREIE PRÜFUNG

(9) MOTORLEISTUNG

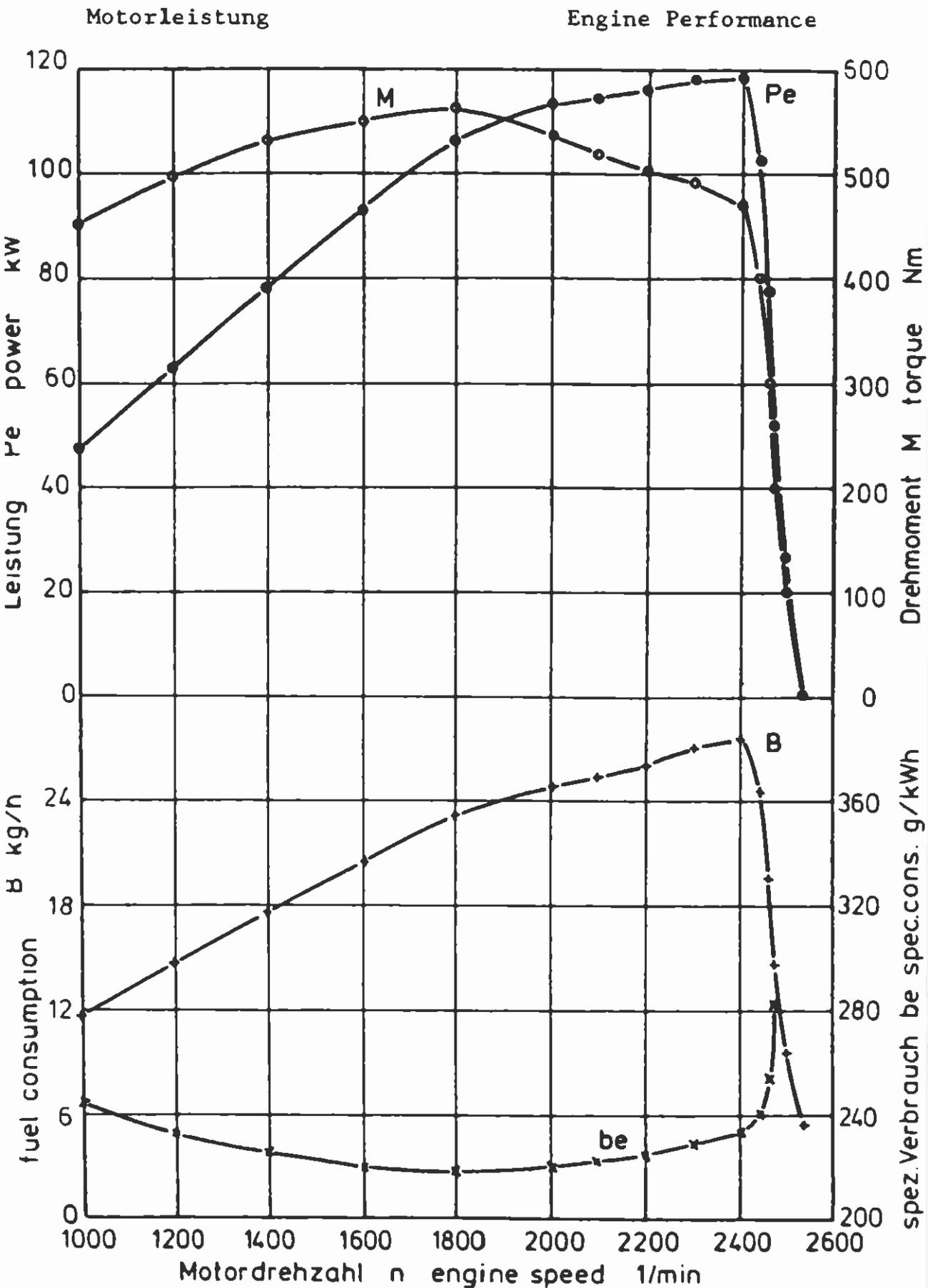
Datum der Prüfung: 24. Januar 1985
 Ort der Prüfung: DLG-Prüfstelle Groß-Umstadt
 Leistungsbremse: SCHENCK Wirbelstrombremse W 400

Leistung kW	Motor- Drehzahl 1/min	Kraftstoffverbrauch		Spez. Arbeit kWh/l	
		stündlich l/h	spezifisch kg/h g/kWh		
<u>Höchstleistungen</u>					
<u>Beim 2-Stunden-Lauf</u>					
118.4	2400	33.34	27.50	232	3.55
<u>Bei Nenndrehzahl</u>					
118.4	2400	33.34	27.50	232	3.55
<u>Bei Normdrehzahl der Zapfwelle (1000 1/min)</u>					
114.3	2095	30.61	25.25	221	3.73
<u>Leistungen bei Teillast</u>					
<u>(1) Höchste Leistung bei Nenndrehzahl</u>					
118.4	2400	33.34	27.50	232	3.55
<u>(2) 85% des unter (1) erreichten Drehmomentes</u>					
102.4	2441	29.71	24.51	239	3.45
<u>(3) 75% des unter (2) bezeichneten Drehmomentes</u>					
77.4	2462	23.74	19.58	253	3.26
<u>(4) 50% des unter (2) bezeichneten Drehmomentes</u>					
51.8	2473	17.69	14.59	282	2.93
<u>(5) 25% des unter (2) bezeichneten Drehmomentes</u>					
26.2	2499	11.53	9.51	363	2.27
<u>(6) Unbelastet</u>					
-	2537	6.47	5.34	-	-

Optim. Kraftstoffverbrauch: 214 g/kWh bei 82.9 kW und 1680 1/min
 Obere Leerlaufdrehzahl des Motors: 2537 1/min
 Drehmoment bei Nenndrehzahl: 471 Nm
 Max. Drehmoment: 563 Nm bei 1799 1/min des Motors

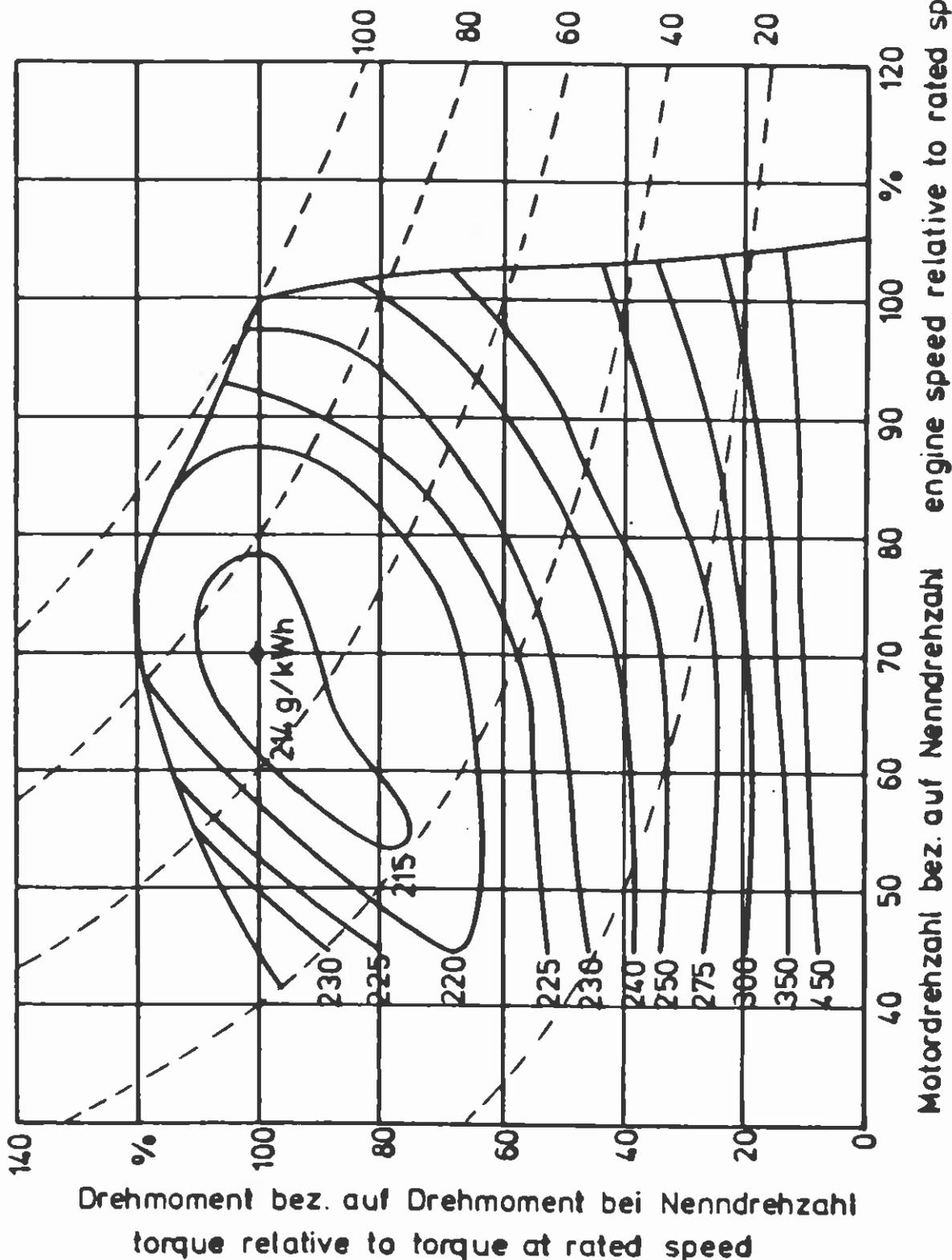
Mittlere atmosph. Bedingungen: Temperatur 18 °C
 Druck 988 mbar
 relative Feuchte 30 %

Höchsttemperaturen: Zylinderkopf 98 °C
 Motoröl 93 °C
 Kraftstoff 17 °C
 Ansaugluft 21 °C





Motorleistung in % der Leistung bei Nenndrehzahl
engine power in % of power at rated engine speed



Drehmoment bez. auf Drehmoment bei Nenndrehzahl
torque relative to torque at rated speed

Umrechnungstabelle für die Leistung — abgerundet auf volle PS
 (1 kW = 1,36 PS oder 1 PS = 0,736 kW)

<u>kW</u>	<u>PS</u>	<u>kW</u>	<u>PS</u>	<u>kW</u>	<u>PS</u>
5	7	55	75	110	150
10	14	60	82	120	163
15	20	65	88	130	177
20	27	70	95	140	190
25	34	75	102	150	204
30	41	80	109	160	218
35	48	85	116	170	231
40	54	90	122	180	245
45	61	95	129	190	258
50	68	100	136	200	272

Umrechnungstabelle für den spezifischen Kraftstoffverbrauch — abgerundet auf volle g/PSh
 (1 g/kWh = 0,736 g/PSh oder 1 g/PSh = 1,36 g/kWh)

<u>g/kWh</u>	<u>g/PSh</u>	<u>g/kWh</u>	<u>g/PSh</u>
210	154	310	228
220	162	320	235
230	169	330	243
240	177	340	250
250	184	350	257
260	191	360	265
270	199	370	272
280	206	380	279
290	213	390	287
300	221	400	294

Umrechnung für Kräfte

1 daN = 10 N = 1,02 kp \approx 1 kp oder 1 kp = 0,981 daN